

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри
іноземних мов та міжкультурної комунікації
Протокол № 4 від 17.11.2023 р.

ПОГОДЖЕНО

Проректор з навчально-методичної роботи



Каріна НЕМАШКАЛО

ПОГЛИБЛЕНЕ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЗА ФАХОМ

робоча програма навчальної дисципліни (РПНД)

Галузь знань **Всі**
Спеціальність **Всі**
Освітній рівень **перший (бакалаврський)**
Освітня програма **Всі**

Статус дисципліни
Мова викладання, навчання та оцінювання

вибіркова
німецька, французька

Розробники:
к. філ. н., доцент
старший викладач

Лариса САВИЦЬКА
Ірина БЕЗУГЛА

Завідувач кафедри
іноземних мов
та міжкультурної комунікації

Лариса САВИЦЬКА

Харків
2024

ВСТУП

Вивчення дисципліни «Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (німецька, французька)» зорієнтовано на тимчасовий (хронологічний) і понятійний міжпредметний зв'язок між курсом іноземної мови та профільними економічними дисциплінами, що уможливило поглибити та закріпити знання здобувачів щодо економічних понять і явищ, а також удосконалити вміння зі застосування лексики за фахом у професійному спілкуванні.

Метою викладання навчальної дисципліни є формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах; формування навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела; підвищення загального освітнього рівня здобувачів.

Основні завдання дисципліни:

- ефективно використовувати мову у спілкуванні;
- бути здатним застосовувати набуті знання та вміння на робочому місці та реальному житті.

Об'єктом вивчення дисципліни є професійний контекст формування іншомовної комунікативної компетентності здобувачів з іноземної мови, яка формується на основі інтегрування чотирьох основоположних вмінь (читання, мовлення, аудіювання, письма, лінгвальної медіації).

Предмет дисципліни – іншомовна комунікація, яка оптимізується у реально-часових мовленнєвих практиках з іноземної мови, у різних професійних (ділових) ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного й персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності і автономності здобувача та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.

Зміст дисципліни містить сучасне розуміння професійної комунікації у світовому контексті.

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна визначено в табл. 1.

Таблиця 1

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна

Результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач вищої освіти
Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами, включаючи усну, письмову та електронну комунікацію, іноземною мовою	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово Здатність навчатися і оволодівати сучасними знаннями Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел

	<p>Здатність застосовувати засади протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування</p> <p>Здатність працювати в міжнародному контексті, здійснювати комунікації у сфері міжнародних відносин</p> <p>Здатність вести фахову дискусію іноземною мовою</p>
<p>Ставити й вирішувати завдання професійної сфери іноземною мовою відповідно до сучасних вимог</p>	<p>Здатність використовувати іноземну мову для досягнення певних функціональних цілей залежно від особливостей соціальної й професійної взаємодії: від ситуації, статусу співрозмовників й адресата мови й інших факторів, що стосуються прагматики ділового спілкування</p> <p>Здатність спілкуватися іноземною мовою, вчитися і оволодівати сучасними знаннями;</p> <p>Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях</p> <p>Здатність формувати та реалізовувати ефективні зовнішні та внутрішні комунікації на підприємствах</p> <p>Здатність працювати в команді</p> <p>Здатність цінувати та поважати різноманітності та мультикультурності</p>

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Підприємство в ринковому середовищі

Тема 1. Діяльність підприємства в умовах ринку.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Загальна характеристика підприємств», «Функції, цілі, завдання діяльності підприємства в ринковому середовищі», «Структура виробництва підприємства (вузькоспеціалізоване, багатопрофільне, комбіноване)», «Сутність підприємництва». Надання інформації щодо посадових обов'язків робітників. Написання e-mail з наданням інформації про себе.

Тема 2. Створення та функціонування підприємства.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Вибір місця розташування підприємства», «Концентрація виробництва і розміри підприємств», «Спеціалізація виробництва», «Функціонування підприємств в ринковому середовищі». Написання e-mail «Домовленість щодо зустрічі».

Тема 3. Економічна ефективність діяльності підприємства. Стратегія підприємства.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Показники економічної ефективності діяльності підприємства», «Ефективність використання окремих ресурсів підприємства», «Ефективність використання персоналу», «Ефективність інвестицій». Написання memo

«Відповіді на питання». Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: "Сутність стратегії підприємства", "Якість продукції підприємства", "Конкурентоспроможність підприємства: поняття, фактори і резерви". Написання e-mail "Відповіді на запитання".

Тема 4. Перспективи розвитку підприємства.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Основні фактори зовнішнього середовища», «Основні фактори внутрішнього середовища». Написання тето «Обмін аргументами».

Тема 5. Розвиток творчого потенціалу підприємства.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Інноваційна політика», «Інноваційна діяльність на підприємстві», «Управління розвитком персоналу», «Становлення, розвиток та управління діловою кар'єрою». Конспектування переговорів методом пропозицій.

Змістовий модуль 2. Маркетингова діяльність на підприємстві

Тема 6. Комплекс маркетингових комунікацій.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Мережеві технології для вирішення завдань маркетингу», «Локальні і глобальні мережі. Інтернет і Інтранет», «Управління взаємовідносинами з клієнтами», «Перспективи розвитку інформаційних технологій в маркетингу». Складання листів: «Листи-запити щодо надання інформації».

Тема 7. Ціни та їх функції в маркетингу.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Види цін та особливості їх застосування», «Цінова політика, стратегія і тактика», «Види знижок та умови їх застосування». Написання звіту з описом графіку.

Тема 8. Товар та його комерційна характеристика.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Характеристика товару», «Конкурентоспроможність товару», «Марка, марочна політика», «Бренд і брендинг», «Позиціонування товару на ринку». Написання тето «Комерційна характеристика товару».

Тема 9. Просування товарів і послуг на ринок.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Форми просування товарів і послуг на ринок», «Методи і засоби стимулювання реалізації продукції», «Стимулювання споживача», «Характеристики, види і засоби реклами». Конспектування переговорів методом пропозицій.

Тема 10. Страхова послуга як товар: зміст та особливості.

Набуття професійно-комунікативної іншомовної компетентності за тематикою: «Добровільне та обов'язкове страхування», «Особове страхування», «Корпоративне страхування», «Зміст та порядок укладання страхового договору». Заповнення анкети на роботу.

Перелік практичних занять / завдань за навчальною дисципліною «Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (німецька, французька)» наведено в табл. 2

Таблиця 2

Перелік практичних занять / завдань

Назва теми	Зміст
Тема 1. Завдання 1	Надання інформації щодо посадових обов'язків робітників. Написання e-mail з наданням інформації про себе.
Тема 2. Завдання 2	Написання e-mail «Домовленість щодо зустрічі».
Тема 3. Завдання 3	Написання тето «Відповіді на питання».
Тема 4. Завдання 4	Написання тето «Обмін аргументами».
Тема 5. Завдання 5	Конспектування переговорів методом пропозицій.
Тема 6. Завдання 6	Складання листів: «Листи-запити щодо надання інформації».
Тема 7. Завдання 7	Написання звіту з описом графіку.
Тема 8. Завдання 8	Написання тето «Комерційна характеристика товару».
Тема 9. Завдання 9	Конспектування переговорів методом пропозицій.
Тема 10. Завдання 10	Заповнення анкети на роботу.

Перелік самостійної роботи за навчальною дисципліною «Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (німецька, французька)» наведено в табл. 3.

Таблиця 3

Перелік самостійної роботи

Назва теми та / або завдання	Зміст
Тема 1-5	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць. Виконання завдань. Підготовка презентації. Підготовка до ПКР
Тема 6-10	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць. Виконання завдань. Підготовка презентації. Підготовка до ПКР.

Кількість годин практичних занять та годин самостійної роботи наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни «Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (німецька, французька)».

МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі викладання навчальної дисципліни за комунікативними методами викладання іноземної мови для активізації навчально-пізнавальної діяльності здобувачів передбачене застосування технології змішаного навчання (blended learning), активних та інтерактивних навчальних технологій, серед яких: практичні заняття проблемного характеру, робота в малих групах, мозкові атаки, кейс-метод, презентації (Теми 6-10), ознайомлювальні (початкові) ігри (Теми 1-5), дебати, диспути, дискусії, проекти (Теми 6-10).

ФОРМИ ТА МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Університет використовує 100 бальну накопичувальну систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти.

Поточний контроль здійснюється під час проведення лекційних, практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості здобувача вищої освіти до виконання конкретної роботи та оцінюється сумою набраних балів.

Для дисциплін з формою семестрового контролю залік: максимальна сума – 100 балів; мінімальна сума – 60 балів.

Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти.

Семестровий контроль проводиться у формі диференційованого заліку.

Підсумкова оцінка за навчальною дисципліною визначається сумуванням балів, отриманих під час поточного контролю.

Під час викладання навчальної дисципліни використовуються наступні контрольні заходи:

Поточний контроль: індивідуальні навчально-дослідні завдання (80 балів), презентації (10 балів), письмові контрольні роботи (10 балів).

Семестровий контроль: **залік**.

Більш детальну інформацію щодо системи оцінювання наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни «Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (німецька, французька)».

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

НІМЕЦЬКА МОВА

Основна

1. Becker J., Merkelbach M. Pluspunkt Beruf : Deutsch am Arbeitsplatz. – Cornelsen, 2015. – 96 S.
2. Giersberg D., Buchwald-Wargenau I. Im Beruf neu. – Hueber, 2019. – 176S.
3. Hoffgen A. Deutsch lernen für den Beruf. Lehrbuch. – Hueber, 2017. – 264S.
4. A. Hering, M. Matussek «Geschäftskommunikation». – Bonn : Hueber, 2018. – 240 p.
5. A. Pollert, B. Kirchner «Das Lexikon der Wirtschaft. Grundlegendes Wissen von A bis Z». – Bonn : Bundeszentrale für politische Bildung, 2018. – 512 p.

Додаткова

6. Колбіна Т. В. Формування у студентів «картини світу» іншої культури в процесі вивчення іноземної мови / Т. В. Колбіна // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. – Кропивницький : «КОД», 2021.– Вип. 193. – С. 306-312. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/25997>

7. Ципіна Д. С. Розвиток емоційного інтелекту студентів-економістів в процесі вивчення професійно-орієнтованої іноземної мови / Д. С. Ципіна // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. – Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. – Вип. 61. – Т. 3. – С. 274 – 281. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/29548>
8. Eismann V. Wirtschaft – Kommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin : Langenscheidt, 2018. – 188 p.
9. Jin F. Grammatik aktiv Übungsgrammatik B2-C1 / F. Jin, U. Voß – Berlin : Cornelsen Verlag, 2019. – 312 p.

Інформаційні ресурси

10. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Методичне забезпечення з навчальної дисципліни : Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (II курс спец. М-Майнор, нім. мова) [Електронний ресурс] / Діана ЦИПІНА. – Режим доступу : <https://pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=7022>
11. Netzspiegel Deutsche Landeskunde im Internet [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : www.uncg.edu/~lixlpurk/NetzSpiegel/Netzspiegel.html
12. Materialien zum Deutschunterricht [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : www.zum.de/cgi-bin/hoturls?deutsch
13. Deutsch als Fremdsprache [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : www.deutsch-als-fremdsprache.de

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Основна

1. Kaddani S. Objectif Express 1 3Ed. – Livre de l'Élève / S. Kaddani, A.-L. Dubois. – Paris : Hachette FLE, 2022. – 176 p.
2. Kaddani S. Objectif Express 1 3Ed. – Cahier d'activités / S. Kaddani, A.-L. Dubois. – Paris : Hachette FLE, 2022. – 128 p.

Додаткова

3. Іноземна мова за професійним спрямуванням (французька мова) : тексти та завдання до самостійної роботи студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня / уклад. І. В. Безугла. – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2019. – 49 с. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/20547>
4. Іноземна мова міжнародного бізнесу (французька мова). Практикум до самостійної роботи студентів усіх спеціальностей першого (бакалаврського) рівня [Електронний ресурс] / укл. І. В. Безугла; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Електрон. текстові дан. (757 КБ). – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2019. – 47 с. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/22446>

5. Савицька Л. В. Вплив перекладу на міжкультурну комунікацію: аспекти філології та лінгвістики / Л. В. Савицька, К. Л. Ковальова, І. В. Безугла. – Вісник науки та освіти. – 2023. – № 8(14). – С. 279–292. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/30359>

Інформаційні ресурси

6. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Методичне забезпечення з навчальної дисципліни : Поглиблене вивчення іноземної мови за фахом (II курс спец. М-Майнор, франц. мова) [Електронний ресурс] / Ірина БЕЗУГЛА. – Режим доступу : <https://pns.hneu.edu.ua/course/view.php?id=9202>

7. Agence Universitaire de la francophonie [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <http://www.auf.org>

8. Définir sa stratégie de communication en 6 étapes : guide complet [Ressource électronique]. – Mode d'accès : <https://twileadconnector.com/fr/strategie-communication/>